

英汉多媒体技术辞典

最新词汇

实用解义

专用缩略语

光明日报出版社

英汉多媒体技术辞典

主 编 刘远航 丁启芬 刘文开

光明日报出版社

图书在版编目(CIP)数据

英汉多媒体技术词典/刘远航等主编. —北京:
光明日报出版社, 1996. 12
ISBN 7-80091-774-6

I. 英… II. 刘… III. 多媒体技术—词典, 英、汉
IV. TP391—61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 22503 号



光明日报出版社出版发行

(北京永安路 106 号)

邮政编码: 100050

电话: 63017788-225

新华书店北京发行所经销

冶金印刷总厂印刷

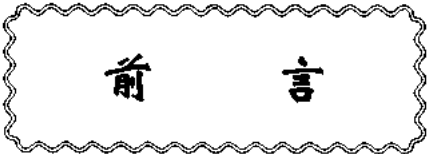
787×1092 1/32 印张: 17 字数: 600 千字

1997 年 1 月第 1 版 1997 年 1 月 第 1 次印刷

印数: 1—3000 册

ISBN 7-80091-774-6/Z · 90

定 价: 32.00 元



前 言

九十年代多媒体技术的出现,几乎在社会生活的各个领域都已产生和必将产生深刻影响。未来伴随区域性和全球交互网络的建立以及信息高速公路的实现,多媒体技术的发展将不可限量。我国多媒体技术的发展十分迅猛,目前已渗透到科研、教育、国防、医疗、通信以及工程设计等诸多领域。在消费领域,多媒体电脑已成为现代家庭的新宠,多媒体技术即将走进千家万户。

多媒体技术是一门覆盖多学科的综合性的技术。其专业词汇丰富多彩。伴随多媒体技术日新月异的发展,大量新词汇不断涌现,由于国内目前尚无这方面的专门辞书可供使用,给广大读者了解和学习多媒体技术带来了许多困难。因此,编写和出版《英汉多媒体技术辞典》,不仅是普及和推广多媒体技术的需要,更是广大读者的期盼。

本辞典共收入多媒体技术词汇8000余条。内容涉及多媒体原理、多媒体系统、多媒体通信、多媒体网络、多媒体关键技术、多媒体产品以及多媒体应用等诸多层面。为了反映多媒体技术的综合性、多学科的特点,本书还收编了与之密切相关的计算机技术、数字通信技术、数据压缩编码技术、光盘技术以

及现代音视频技术等方面的最新词汇。该书词汇的新颖性力求能反映多媒体技术的新发展,词汇的知识性力求能满足读者的学习需要。为此,作者进行了反复修改,但限于作者的水平,其中的错误与不足仍在所难免,恳请专家与读者教正。

编 者

1996.8

内 容 简 介

本辞典内容涉及多媒体原理、多媒体系统、多媒体通信、多媒体网络、多媒体关键技术、多媒体产品以及多媒体应用等诸多专业领域。为了反映多媒体这一现代多学科综合性新技术的全貌,本辞典还收编了与之密切相关的计算机技术、数字通信技术、数据压缩编码技术、光盘技术以及现代音视频技术等方面的最新词汇。全书共收入词目 8000 余条,各词条均以英汉对照方式给出,其中缩略语词条同时标注英文全称。对于专业性较强的或新出现的重点词条,还加以准确、规范的详细解释。

本辞典不但适合大中专院校的计算机、通信与电信、影视制作、医学影像以及视听教育等专业的广大师生使用,而且也可作为上述专业人员和广大电脑爱好者及多媒体爱好者的工具书与参考书。

使用说明

1. 本辞典英文词目包括单词、词组和缩略语。
2. 辞典正文按词条的英文字母次序排列。词首字母相同时,则按第二个字母排序,余类推。
3. 一词多义时,词义相同或相近的中文译名以“,”号分开;词义相差较大或截然不同时,中间用“;”号分开或标以1.、2.、3.等数字序号。
4. 释文中的序号与所属词条的译名的序号相对应。即同一词条中同序号的释文为同序号译名之解义。
5. 两个或两个以上的英文词条含义相同时,一般只对常用词条加以解释,余者标明“参见×××”。
6. 英文缩略语列入正文,按字母次序排列。每个缩略语所包括的英文词条在其后的圆括号内按字母次序依次列出。

编委会名单

主 编	刘远航	丁启芬	刘文开
副主编	刘大文	孙开梦	刘 畅
编 委	郑志莹	赵 凯	韩春雷
	马建华	张 辉	叶士龙
	赵 岩	刘木清	刘 爽
	刘万里	韩 霞	刘阿刚
	刘玉涛	高 琳	

JS359/29

总目

前言

使用说明

A	(1)
B	(39)
C	(61)
D	(114)
E	(160)
F	(183)
G	(211)
H	(225)
I	(241)
J	(276)
K	(279)
L	(284)
M	(305)
N	(339)
O	(353)
P	(366)
Q	(402)
R	(405)
S	(425)

T	(470)
U	(498)
V	(505)
W	(522)
X	(531)
Y	(533)
Z	(534)

A

A-B roll editing A-B 混合编辑

在多媒体技术中,根据从两个素材带,即视频源带中选定的视频信号片段编辑合成完成带的方法。

A-D converter (Analog to Digital converter) 模拟数字转换器, AD 转换器

把模拟信号转换为数字信号的一种设备。它周期性地对模拟信号进行测量采样,并将每次测量值转换成相应的数字值。AD 转换器通常用在使用数字信号的计算机中,使之能读取模拟信号。其主要性能指标是变换可达到的每秒采样数目(采样率)和每次采样的精度(位数)。

AA (Analog Adder) 模拟加法器

是计算机的一种部件,它输出的电压值等于两个输入电压值之和。

AAD (Activity Alarm Display) 实时告警显示工具

DPN 网络中顾问工具包中的一个工具,它可以提供一系列当前网络中的活动告警信息,显示的告警信息可以自动或人为地更新。操作人员可以利用此工具直接观察网络运行中的故障告警信息,并可在此工具中直接启动 CIV (部件信息查询工具) 获得相关告警部件的信息。利用 CIV 提供的告警代码,在相关工

具中找出告警故障原因,然后利用网络控制工具处理故障。

(Audio Analog Disc) 模拟录音光盘

丰纯数码制作的激光唱片。

(Automatic Architectural Design)**自动结构设计**

在构造一个新的建筑模型时,AAD 软件可任选三维和二维方式,这两种方式都可以完成方案设计、初步设计和施工图设计。三维方式是构造建筑三维造型,并通过模型自动生成建筑平、立、剖面图,主要适用于制定方案和绘制造型复杂的公共建筑。二维是绘制单层建筑平面,由单层建筑平面分别生成各层的立、剖平面。也可以转换成三维模型,这种方式更适合于施工图和绘制形体较为简单的工业与民用建筑。AAD 可绘制直、斜和曲面墙体上开各种形式的门窗或洞口。在构造模型或绘制二维平、立面图过程中,AAD 可自动标注尺寸和绘制轴线。AAD 还有三维或二维配景及室内设备图库和 1000 多个为完成平、立剖面所需的详图,对建立的三维建筑模型,可迅速看到实际效果图。

AAL (ATM Adaptation Layer)**ATM 适配层**

ATM 异步传输网可以传输数据、语音和视频信号,而用户传

送给 ATM 的信号往往是多种格式的,每种信号都要求 ATM 网络有不同的适配功能,所以 ATM 便定义了不同类型的 AAL 服务,用以适配从用户层面来的信号,以形成 ATM 网可利用的格式。从功能上还可以将 AAL 分为两个子层,即会聚子层 CS 和拆装子层 SAR。

AAT (Availability Analysis Tool) 可利用率分析工具

AAT 是 NAS 系统中的一个网络分析工具,它是将收集上来的告警数据进行归纳、分析和计算,得出一个有关网络硬件设备的可利用率和可靠性的综合性分析报告。利用 AAT 可以对网络运行状况有一个全面的了解,因为网络管理人员所观察到的网络硬件问题毕竟有限,无人能完全对网络全部硬件的运行情况了如指掌。但如果每天利用 AAT 监视硬件运行状况,每周或每月产生一个可利用率及可靠性的报告,就可准确地了解到发生了哪些硬件问题,并予以相应的调整。AAT 也可以做日处理报告、周处理报告和月处理报告。

(Average Access Time) 随机存取时间,平均存取时间

该指标表明驱动器随机寻找盘上任意点的数据的速度,时间越短,表明驱动器的速度越快。对于单速机来讲,一般为 800—1000 毫秒;双速机一般为 300—400 毫秒,个别较好的机器可小于 300 毫秒。

AB (Address Bus) 地址总线

是计算机中从微处理器到随机存取存储器之间的一条内部电

子通道。内存存储位置的地址经由地址总线被传送。通过地址总线微处理器就能定位存储在内存里的程序指令和数据。每一个内存位置都有一个与众不同数字或地址,地址总线提供的内容能使内存中的每一个单元被激活。因为地址总线里的导线的数量决定了可能的内存单元的数量,所以地址总线的宽度还决定了计算机的主存的最大容量。

(Algorithm Base) 算法库

算法库是一些标准算法程序的集合。算法是编程中解题方法的精确描述,用来解决解题步骤有限的问题。算法通常是一个有限的运算序列,按序列运算后得到解或无解。算法库中通常存放了一些标准算法程序,如权系数赋值的直接给出法、改进的比较矩阵法、层次分析法、模糊区间映射法和目标重要性排序法等程序。此外,还存有隶属函数的标准程序及图形自动生成程序等,以供综合评价和分析模块调用。

(Automatic Backup) 自动后援,自动备份

这是计算机的一种十分有用的自动功能。自动备份可以在用户指定的一个周期,如每五分钟或每十分钟便自动保存文件的一个应用程序的特征。使用自动备份功能,能够在遇到电源突然断开或系统崩溃等异常情况时,当你重新启动该应用程序时,可以在屏幕上看到为最近一次所备份的文件,这样就能够避免造成灾难性的后果。

ABAC (Adaptive Binary Arithmetic Coding) 自适应二值算术编码

自适应网络采用的一种以二进制数字来表示数字字符,以及特殊符号的编码方式。

ABC (Automatic Brightness Control) 自动亮度控制

电视机的自动亮度控制电路是通过在电视机的面板上安装一个光敏器件进行图像的亮度和对比度的控制。当周围的环境亮度发生变化时,光敏元件受光的作用产生相应的变化电压,以此电压来控制机内的亮度和对比度电路。以适应人眼在不同情况下对图像对比度及亮度的要求。

Abend (Abnormal end) 异常结束

因计算机执行到无法辨认的指令或无法处理的资料,或者因计算机本身故障而导致程序在不正常的状态下结束。

ABM (Asynchronous Balanced Mode) 异步平衡方式

数据链路控制规程的一种应用方式。

ABO (Automatic Beam Optimization) 自动电子束佳化

摄像管电子束流的大小对图像质量影响非常大,电子束流大则不容易聚焦得很细,常常会产生光晕现象而导致图像清晰度下降,同时又降低了摄像管寿命;电子束流小,对于高亮度图像就不能产生足够大的信号电流,结果会导致画面出现拖尾现象,同样影响图像清晰度。为了保证摄像机在照度低时不产生拖尾现象,照度过强时不产生光晕现象,使得不同亮度图像都能获得满意的拍摄质量,并且使摄像管的使用更趋合理,人们采用了自动电子束佳化的方法,简称 ABO,这是

一种克服高亮度惰性的有效措施。方法是根据入射光通量的变化来控制摄像管的控制栅(第一栅)电压,使电子束随图像亮度变化,以满足一定亮度的要求。整个 ABO 系统由控制电路和特殊预放器组成。

Abort 异常中止

取消或中断正在处理的一个程序、命令或过程。

ABR (Answer Bid Ratio) 应答试占比

ABR 是通信网络管理中的一个参数,它表示得到应答信号的试占次数与总试占次数之间的关系。ABR 可按电路群或按目的地来计算,通常是以百分比来表示。用以直接测量所出现负荷的有效性。同时还能够测量那些溢出的并无法实现占用的试占的影响。

Absolute address 绝对地址

存储器中的固定地址。

Absolute coding 绝对编码

使用绝对寻址方法,而不是使用某种形式的间接寻址的程序编码。

Absolute command 绝对命令

1. 使用绝对地址的命令称为绝对命令。
2. 是一种显示命令,其命令码后面的数据被显示器理解为绝对坐标。

Absolute encoder 绝对编码器

是一种轴角编码器,在每个轴角位置上只能产生一个唯一的数字编码。其分辨率取决于编码器的位置。

Absolute instruction 绝对指令

1. 计算机中的一种最终可执

行的指令形式

2. 使用绝对地址的指令。

Absolute language 绝对语言

电子数字计算机直接使用的编程语言或指令代码。

Absolute order 绝对命令

Absolute pointing device 绝对定位设备

一种指定位置的设备,其位置总是与屏上光标所指的特定位置相关联。这种设备活动区域的边沿恰好与显示屏上窗口的边沿一致。

Absolute program 绝对程序

所用地址都为绝对地址的程序称为绝对程序。

Absolute vector 绝对向量

在计算机制图中,其起点和终点以绝对坐标确定的向量。

AC (Acoustic Coupler) 声耦合器

一种调制解调器,通过它可以使计算机或终端设备与通信线路(电话线路)之间实现声音耦合。声耦合器输出的是声音,它可直接用作电话机送话器,也可把电话机受话器用作调制解调器的传声器。

(Aperture Correction) 孔阑校正

孔阑失真这是由于电子束直径不能无限细,而使图象轮廓变模糊的现象。特别是在水平方向或垂直方向上呈条状图案,而且图象是黑白相间或色调相间时产生的孔阑失真更为明显。它是严重影响图象质量的重要因素。孔阑失真校正传统的、方便的方法是用二次微分校正法,即所谓的勾边电路。还有一种是延时线孔阑校正法。

(Asynchronous Computer) 异步计

算机

是一种采用异步控制器的计算机,每一个操作其前面的操作完成所产生的结果信号来启动,一个操作完成后,后一个操作立即开始,而不是经由主时钟来启动。在异步计算机中,不需要标志单位时间的时钟脉冲。

ACA (Active Configuration Area) 活动配置范围

在调制解调器 Modem 工作时,ACA 可以决定各寄存器的值。各寄存器在 ACA 中都有一一对应的值,而这些值可以确定即时调制解调器 Modem 的工作状态和性能。

(Adaptive Channel Allocation) 自适应通道分配

一种多路转接方法,按这种方法,各通道信息容量不能预先确定,但可以按命令分配。

(Asynchronous Communications Adapter) 异步通信适配器

适配器通常是安装在计算机的扩展槽上,用于计算机和其它设备,其中包括调制解调器与打印机间的异步串行通信有关的电路或电路板。

ACB (Adapter Control Block) 转接器控制块

是指网络控制程序中的一个包含链路控制信息和输入输出操作状态的数据区。

ACC (Access Control Center) 存取控制中心

在分布式安全中,各个分散的信息系统通过无保密的通信网组成分布式保密系统时,一个独立的存取控制中心控制它们之间的数据存取。

Acceleration time 加速时间

加速时间有时也称为启动时间,是指磁带等辅助存储器从启动到能在其上面读写数据所需要的时间。

Accelerator 速用键,加速器

在一些应用程序中,用户藉以完成应用所定义的功能的一个键或一组键。在图形应用中,这种键也称为快捷键,它为鼠标提供简便的选择。

ACCESS (Automatic Computer Controlled Electronic Scanning System) 计算机自动控制电子扫描系统**Access 存取,访问**

从一个辅助存储设备或其它一些联机的计算机设备中检索数据或程序指令。

Access arm 存取臂

在磁盘驱动器里,使读/写磁头能在磁盘表面来回移动的机械装置。有了存取臂,磁盘驱动器就可以方便、快捷地存取离当前位置较远的信息。

Access code 存取码

获得访问计算机系统的识别数字或口令。

Access cycle 存取周期

对存储器进行一次完整的存取操作所需要的时间。

Access hole 读写口

软盘塑料套上的一个开孔。读写口能使磁盘驱动器的读/写头与软盘的表面进行接触。只有发生这种表面接触,驱动器才能执行读/写操作,计算机才能在磁盘上检索信息或把新的信息存入磁盘中。

Access mechanism 存取机构,访问**机制**

可使读/写头在磁盘或光盘的磁道上定位的磁盘驱动器部件。可泛指计算机系统中能使一部分向另一部分送出信号的任何电路板或集成电路。

Access path 存取路径

文件存储中,操作系统为找出存储文件位置所遵循的路径。

Access privileges 存取特许

在局域网里,打开和修改位于另一台计算机的目录、文件和程序的能力。存取特许决定谁能够访问这些信息,以及他们能对这些信息做些什么。

Access right 存取权

在对存储区的某些区域进行保护时,只有那些指定的用户才有权对保护区内的文件或记录进行读或写,这种权限称为存取权。

Access time 存取时间

从操作系统发出数据检索的指令到数据从磁盘上发送所要花费的时间。

Accessory 附件

为外围设备或计算机追加的设备,如鼠标器或调制解调器。附加设备的目的是用来提供原机上不具备的,对机器运行来说可以没有的功能。

Account policy 登录策略

指局网或在用户的操作系统上的一组管理规则,该规则可以确定是否允许新用户访问系统,是否允许对现有用户授予其他权利,以增加的或扩充的形式允许他访问其他系统资源。登录策略通常还对用户在使用该系统或存取权时必须遵循的一些规则进行说明。

Accounting software 会计软件

执行会计操作的一类计算机程序。

Accumulator 累加器

是位于中央处理器 CPU 里的一个辅助存储器。累加器在计算过程中保存中间值,或存储输入/输出信息。

Accuracy 精确度

是对误差大小的定量度量。最好用相对误差函数表示,该值高,表示误差相应就小。

ACD (ADPCM Coder—Decoder unit) 自适应差分脉码调制编解码模块、ADPCM 编解码模块

含有 ADPCM 编码、解码电路的一个器件。ADPCM 是只读光盘扩展体系结构和交互式光盘使用的存储技术。这种技术比传统的脉码调制技术能提供更高精度的、几乎没有失真的声音。

(Alternating Current Dialling) 交流拨号

(Automatic Call Distributed) 自动呼叫分配系统

设有自动呼叫分配器的载波通信网。该系统能将输入的呼叫自动分配到操作者或操作者所在位置。它对输入呼叫按抵达的顺序服务,并按呼叫被处理的顺序定径至操作员的位置。

ACH (Automatic Clearing House) 自动票据交换所

在银行业务中,各成员银行每日集中到票据交换所,交换开给相互间的汇票、支票等,并进行结算。银行电子化以后,这些工作均可由计算机进行。自动票据交换所负责各成员银行之间的结算。

ACI (Adjacent Channel Interference) 1. 相邻信道干扰; 2. 相邻磁道干扰

1. 相邻信道干扰是指当两路调制载波信道信号频率太接近信号工作频率时引起的相互间的干扰和失真。

2. 相邻磁道干扰是指磁带、磁盘或磁鼓上的相邻磁道太靠近而引起的干扰。

ACIA (Asynchronous Communication Interface Adapter) 1. 异步通信接口适配器 2. 异步通信接口芯片

1. 一种与微处理机配套的、实现串并行转换的可程序输入输出接口。其功能有选择启动端、读/写、中断和数据格式变换等,常与调制解调器相连接。

2. 摩托罗拉公司 (Motorola) 生产的 MC6800 系列微处理机的一种外围芯片。

ACK (Acknowledge Character) 消息收到符号,确认字符

这是通信中所使用的一种信号,此信号由接受信号一端发出,表示前面送来的数据已收到无误,并且准备好接收下面的数据。

(Automatic Colour Killer) 自动消色电路

在彩色电视机或摄像机中,当接收到的彩色副载波(包括同步信号)幅度太小,而不能保证良好的彩色图像时,或接收黑白图像时,消色器自动地把色度通道切断,使图像没有彩色条纹干扰,以便能显示出优良的黑白图像。这种自动切断色度通道的电路称之为自动消色电路。

ACL (Audit Command Language)

审查命令语言

一种高级程序设计语言。

(Automatic Contrast Limiter) 对比度自动限幅器

根据显象管的规范和它的限制要求,电视接收机中的信号电平一定要限制在一个特定的范围内。而 ACL 电路的作用就是用来降低增益,减小信号幅度。当电视机的信号幅度超过 ACL 检波电平范围时,ACL 电路便起作用,通过减小输入信号的增益来限制信号幅度,以防止信号幅度超出预选定值。

ACM (Additive Color Mixing) 添加色彩混合

在原有彩色图像基础上再加入红、绿、蓝色的过程。这在视频和计算机作图显示操作中经常用到。

(Association for Computing Machinery) 计算机协会

ACM 是美国计算机科学方面的专业团体,其目的是推动信息处理领域的发展和促进计算机专家与用户之间的技术交流。

ACN (Adjacent Channel Noise) 邻近频道噪声**ACOM (Automatic Coding Machine) 自动编码器****Acoustic coupler 声耦合器**

一种通过将电话手机置于其上可使一台计算机连入网络的装置。声耦合器可以包含调制解调器,或者调制解调器单独成为一个设备。

ACR (Acceptable Contrast Ratio) 适当对比度

能让摄像机给出满意图像的最高与最低亮度之比。

(Analog Component Recording) 模拟分量记录方式

在高清亮度录像机中采用的一种先进的录放技术。在模拟分量设备中,Y、R-Y 和 B-Y 三个通道允许更宽的亮度带宽和色差带宽进行记录与重放。在记录过程中没有信号重叠,记录偏磁量也互不影响。

ACS (Active Communication Satellite) 有源通信卫星**(Advanced Communications Service) 高级通信服务网**

是美国电报电话公司的一种数据通信网络。最初设计时用来供两个终端间或一个终端与计算机间进行交互通信。现在,ACS 可以支持大量计算机通信方式,如电子邮件、大数据量报文的转接、报文的编辑和验证等。

ACT (Anti Comet Tail) 抗彗尾电子枪**Action schedule 动作表**

在人工智能的图解搜索中,用操作的条件和执行的結果列成的表格。

Action spot 作用点

计算机制图中在屏幕上的一种点,用来存储数位或符号。

Activation 1. 激活; 2. 接通

1. 通过某种手段,如加一个启动电压等方式使计算机设备或器件进入正常工作状态的过程

2. 在网络中接通准备执行功能的部件的过程。

Active 现用的,现行的,活动的

指目前正被显示或正在使用的物体。

Active cell 现用单元,当前单元

也称当前单元或被选单元。